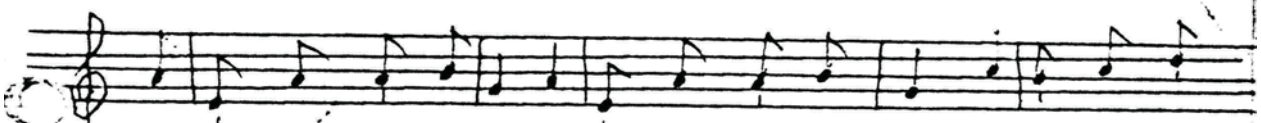
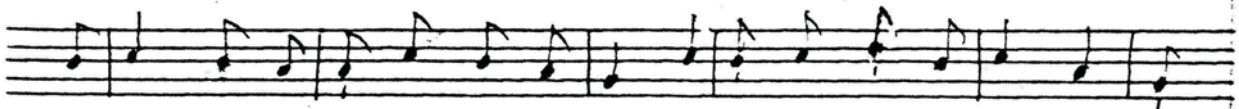
Extrait des CHANSONS POPULAIRES BRETONNES recueillies par Yves LE DIBERDER

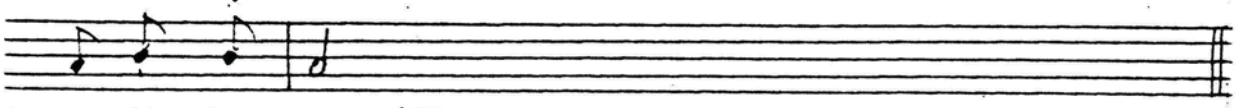
TRIVÈT SUL GOURHELÉN ...



Trivèt sul gourhelén é oé fèst er Mangùèn, é oé bed ur



brezél, et ma lu ron na lu rèt, é oé bed ur brezél ér Bre-



gueréù d'er lein. (I)

Trivèt sul gourhelén é oé fèst er Mangùèn,
é oé bed ur brezél ér Breguéréù d'er lein.

En dé e zo passet, en aral n'arriù quet,
mérhièd er Breguéréù, ér prizon ... dalhet.

Pegours é tei en dé de séhein hun daréù,
ma héèmb hoah ur huèh joéyus d'er Breguéréù.

"Mar caret hui, mérhièd, larèd er huiriônné,
"quènt ma vo noz hinéah hui hiei ho tiù d'er guér."

- "Gùèrso 'm es laret t'oh, ni nen domb meit mérhièd,
"tuchèntil a jury, groéi t'èmb pèh garéet.

"Tuchèntil a jury, groeit t'èmb pèh garéet,
"er pèh m'é cèmb aguènt é véèmb hoah berpet."

- "Mérhièd er Breguéreù, houiet qued hou mechér,
"laret er huiriônné, hui hiei abèn d'er giér.

"Hou tad deoé laret tri dé quènt m'é varùé,
"oé quet meidoh hou tiù guèmend ou bouténé."

TRiVèT SUL GOURHELéN ...

- "Tuchèntil a jury, hui hra poén d'em halon
"é comz t'èmb a me zad, em boé chonj anehan.

"Laqueit ar gomme zad er pèh e garéet,
"breman, a p'en dé marù, ne laro quet tra bet.

"Breman, a pen dé marù, ne laro quet tra bet,
"ma bèred Remungol én ur bé anfèrmet."

A pe garzé Delmont, Delmond, er brigadier,
tennein ur paz ardran, vê qued arriù 'n dra-cé.

Mès en éùtru Delmont, èl un dén ér gounar,
pé, eit larèt gùèl d'oh, èl un dén ên ivaj.

M'Hou suppli, jandarmèd, jandarmèd er Voustoér,
det quet de Remungol de gommanc en affér.

En dud a Remungol e zo fèrm d'o lézèn,
gui varùehé quèntoh ùeit col en drapeau gùèn.

Cânnet guet Mari-Louis PALEC, é BAùD, le 28 décembre I9II.

(I) Le collecteur n'ayant pas donné l'air, j'ai emprunté celui d'une variante du pays de PONTiVy de cette même chanson.

Edouard GiLLiOUARD